

FERRO®

www.ferro.pl

Karta gwarancyjna
wodomierze CD SD PLUS

Záruční list na vodoměry
CD SD PLUS

Záručný list na vodomery
CD SD PLUS

Warranty Certificate
for CD SD PLUS Water Meters

Certificat de garanție
pentru apometre CD SD PLUS

Гарантийный талон
на счетчики для воды CD SD PLUS

Jótállási tanúsítvány
a CD SD PLUS vízórahoz

Сертификат за гаранция
за CD SD PLUS водомери

PL

CZ

SK

EN

RO

RU

HU

BG

MODEL	
NR FABRYCZNY	
DATA SPRZEDAŻY	
PIECZĘĆ PUNKTU SPRZEDAŻY	

1. MADDALENA S.p.A. udziela pięcioletniej gwarancji na wprowadzone przez firmę Ferro S.A. do obrotu na terenie Rzeczypospolitej Polskiej wodomierze jednostrumieniowe suchobieżne znakowane CE i markowane znakiem Ferro, wyprodukowane przez Maddalena S.P.A. Okres pięcioletniej gwarancji jest liczony od daty zakupu, nie dłużej niż do końca okresu legalizacji danego wodomierza, gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
2. Warunkiem uzyskania świadczeń gwarancyjnych jest przedstawienie dowodu zakupu wodomierza oraz jego montaż i użytkowanie zgodnie z zasadami opisanymi w „Instrukcji montażu i użytkowania”.
3. Wszystkie wady i uszkodzenia zawinione przez producenta (wady materiałowe, błędy produkcyjne itp.) będą usuwane bezpłatnie w terminie 14 dni od daty dostarczenia wodomierza do firmy Ferro S.A. Przez usunięcie wady należy rozumieć uzupełnienie towaru do pełnowartościowego, jego naprawę wraz z ponowieniem legalizacji lub wymianę na egzemplarz wolny od wad.
4. Reklamacje należy zgłaszać w miejscu zakupu wodomierza, skąd zgłoszenie wraz z kopią dowodu zakupu i wodomierzem musi zostać przekazane do firmy Ferro S.A., przesyłką na jej koszt i za pośrednictwem uprzednio uzgodnionej firmy spedycyjnej. Firma Ferro S.A. nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe podczas transportu reklamowanych wodomierzy do swojej siedziby.
5. Świadczenia z tytułu gwarancji nie będą realizowane w przypadku:
 - a. zerwania lub uszkodzenia cechy legalizacyjnej,
 - b. wykonywania napraw przez osoby do tego nie upoważnione,
 - c. wykonywania przeróbek lub modyfikacji wodomierza,
 - d. przekroczenia dopuszczalnych maksymalnych parametrów pracy,
 - e. uszkodzeń mechanicznych wodomierza,
 - f. nie przedstawienia przez reklamującego oryginału lub kopii dowodu zakupu wodomierza,
 - g. uszkodzeń spowodowanych zanieczyszczeniami naniesionymi przez mierzony czynnik,
 - h. uszkodzeń spowodowanych złą jakością wody,
 - i. uszkodzeń spowodowanych przez mróz i/lub przez ogień.
6. Firma Maddalena S.p.a. i firma Ferro S.A. nie ponoszą odpowiedzialności za straty powstałe bezpośrednio lub pośrednio w wyniku zaniedbania, uszkodzenia, niewłaściwego montażu lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem wodomierza i z zasadami opisanymi w „Instrukcji montażu i użytkowania”.
7. Gwarancja na sprzedany towar nie wy-

- łącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego (nabywcy) wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
8. W sprawach nieuregulowanych niniejszą kartą gwarancyjną mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INSTRUKCJA MONTAŻU I UŻYTKOWANIA

1. Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić, czy parametry techniczne wodomierza podane na tarczy lub w tabeli danych technicznych publikowanych w kartach katalogowych wodomierza, w szczególności maksymalna temperatura, ciśnienie i parametry pomiarowe są zgodne z wymaganiami użytkownika i czy podczas eksploatacji te parametry nie zostaną przekroczone.
2. Wodomierz jest przyrządem metrologicznym i musi być chroniony przed wstrząsami i uderzeniami, również przed zamontowaniem.
3. Miejsce zamontowania wodomierza powinno być suche, łatwo dostępne oraz chronione przed nadmiernym spadkiem lub wzrostem temperatury (poniżej 4°C lub powyżej 50°C), bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i dostępem osób niepowołanych.
4. Kierunek przepływu wody musi być zgodny z kierunkiem zaznaczonym strzałką na korpusie wodomierza. Konstrukcja części zliczającej umożliwia swobodny obrót tarczy. Zabronione jest instalowanie wodomierza tarczą skierowaną do dołu. Zalecany montaż zaworu zwrotnego.
5. Należy pamiętać, że od sposobu montażu (pionowy V lub poziomy H) zależą parametry użytkowe wodomierza, w zależności od modelu wodomierza – patrz dane na tarczy lub w tabelach danych technicznych kart katalogowych. Montaż w sposób inny niż zaznaczony na tarczy danego modelu wodomierza (pionowy V lub poziomy H) jest zabroniony.
6. Przed zamontowaniem wodomierza należy przepłukać instalację w celu usunięcia ewentualnych zanieczyszczeń

mogących spowodować uszkodzenie wodomierza.

7. Wodomierz należy montować w takich miejscach instalacji, gdzie jest uniemożliwione gromadzenie się powietrza.
8. Sposób zamontowania wodomierza musi umożliwiać łatwy montaż i demontaż wodomierza (są zalecane zawory odcinające), jak również zapewnić użytkownikowi odczyt wskazań i danych podanych na tarczy wodomierza wraz z numerem fabrycznym.
9. Po zamontowaniu na wodomierz nie mogą oddziaływać naprężenia oraz drgania przenoszone z instalacji wodnej. W szczególności należy zwrócić uwagę na współosiowość przewodów wodociągowych, rozstaw króćców zgodny z wymiarami wodomierza oraz zgodne z obowiązującymi przepisami i wytycznymi rozmieszczenie punktów statycznych instalacji.
10. Pierwsze otwarcie zaworu odcinającego (napętnienie wodomierza) należy wykonać powoli, tak aby gwałtownym skokiem ciśnienia nie spowodować uszkodzenia wodomierza.
11. Wszystkie czynności związane z doborem, zabudową, montażem i odbiorem wodomierza należy wykonywać według obowiązujących norm, rozporządzeń, ustaw itp. pod rygorem utraty gwarancji.

TYP VODOMĚRU	
VÝROBNÍ ČÍSLO	
RAZÍTKO PRODEJCE	
DATUM PRODEJE	
MONTÁŽ PROVEDL	
DATUM MONTÁŽE	

CD SD PLUS je jednovtokový, suchoběžný vodoměr s magnetickým přenosem Super Dry pro měření objemu studené vody (T50) nebo teplé (T30/90). Jedinou součástí, která je ve styku s vodou protékající potrubím je oběžné kolo.

Výrobní řada CD SD PLUS vyhovuje Směrnici 2004/22ES, schválené v Itálii dekretem s pravomocí zákona č. 22 z 2. února 2007.

Mimo metrologické certifikáty mají výrobky řady CD SD PLUS atesty přípustnosti použití a mohou se používat v rozvodech pitné vody, v souladu s odpovídajícími směrnici.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Firma NOVASERVIS poskytuje záruční lhůtu 24 měsíců na jednovtokové suchoběžné vodoměry Ferro, v souladu s technickými podmínkami uvedenými v návodu k montáži a obsluze. Vodoměr musí být instalován odborně způsobilou osobou.
2. Záruční list musí být vyplněn a potvrzen prodejcem a montážní firmou, která provedla instalaci vodoměru.
3. Při reklamaci předložte řádně vyplněný záruční list s dokladem o prodeji, bez předložení platných dokladů nebude reklamáce uznána.

4. Záruka se vztahuje výhradně na vady vzniklé prokazatelně vinou výrobce, nikoliv na vady vzniklé nesprávnou a neodbornou instalací, nedodržením veškerých instrukcí a technických podmínek uvedených v návodu, překročením maximálních povolených parametrů.
5. Záruka se nevztahuje na vady způsobené nečistotami z vodovodního řádu, vady způsobené zamrznutím apod.
6. Záruka nemůže být uznána při jakémkoliv neoprávněném zásahu do výrobku, poškození legalizačního znaku.
7. Záruka se nevztahuje na poškození vzniklá během přepravy, následkem násilného poškození, nevhodným skladováním výrobku.

NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE

1. Montáž vodoměrů se řídí příslušnými ustanoveními normy ČSN ISO 4064-2 Měření průtoku vody v uzavřených potrubích, ČSN EN 14 154-2 Vodoměry a případně ČSN EN 1434 Měřiče tepla.
2. Před zahájením montáže ověřte, že se technické parametry vodoměru uvedené na štítku nebo tabulce technických údajů shodují s požadavky uživatele, a že nedojde během provozu k jejich překročení.

- Vodoměr je měřicí přístroj a musí být chráněn také před montáží proti otřesům a nárazům.
- Místo osazení vodoměru má být suché, snadno dostupné a chráněné proti náhlému snížení nebo zvýšení teploty (pod 4°C nebo nad 50°C), přímému slunečnímu záření a přístupu nepovolaných osob.
- Směr průtoku musí být shodný se směrem určeným šípkou na tělese vodoměru. Konstrukce počítadlové části umožňuje volné otáčení kotouče ukazatele. Je zakázáno montovat vodoměr kotoučem otočeným směrem dolu. Doporučujeme montáž zpětného ventilu.
- Pamatujte, že na způsobu montáže (svislý V nebo vodorovný H), závisí užité parametry vodoměru, v závislosti na modelu vodoměru - viz. údaje na kotouči nebo v tabulce s technickými údaji na katalogových listech. Montáž způsobem jiným, než je znázorněn na kotouči daného modelu, je zakázána.
- Před montáží vodoměru propláchněte rozvod za účelem odstranění případných nečistot mohoucích způsobit poškození vodoměru.
- Vodoměr osadte v místech rozvodu, kde nemůže docházet k hromadění vzduchu.
- Způsob osazení vodoměru musí umožňovat snadnou montáž i demontáž vodoměru (doporučujeme uzavírací ventily) a také zajistit uživateli přečíst odkazy a údaje uvedené na štítku vodoměru spolu s výrobním číslem.
- Po montáži mohou na vodoměr působit pnutí a chvění přenášené rozvodem vody. Zvláštní pozornost věnujte souososti vodovodních vedení, rozteči hrdel shodné s rozměry vodoměru a také shodě s platnými předpisy a směrnici tykajícími se rozmístění pevných bodů potrubí.
- První otevření uzavíracího ventilu (naplnění vodoměru) provádějte pomalu tak, aby náhlé zvýšení tlaku nepoškodilo vodoměr.
- Všechny činnosti spojené s volbou,

montáží a přejímkou vodoměru provádějte podle platných norem, nařízení zákonů atp. pod hrozbou ztráty záruky.

PROVOZNÍ CHARAKTERISTIKA A KONSTRUKCE VODOMĚRU

- Shoda se směrnici 2004/22/ES
- Zaplombovaný mosazný plášť
- Dvojitě otočné upínání; nemagnetické svorníky, z nerezové oceli AISI 316; díky nimž se turbina otáčí v rovnováze za každých průtočných i montážních podmínek
- Vpouštěcí filtr, příslušné plochy
- Ochrana proti vnějším magnetům
- Vnitřní regulační zařízení
- Vnitřní ústrojí z umělé hmoty, nenavlahavé, odolné proti usazeninám, odolné proti mechanickému opotřebení
- Jmenovitý tlak (PN) 16 bar
- Montáž: ve svislé nebo vodorovné poloze. Poznámka: bez nutnosti použití přímočarých trubek nad nebo pod vodoměrem
- Max. teplota vody v potrubí: 90°C nebo 90°C dle typu vodoměru.
- Výrobní číslo je umístěno na ciferníku vodoměru v číselném tvaru nebo jako čárový kód
- 100 % výroby je prověřováno ve 3 bodech charakteristické hydraulické křivky (Q1, Q2, Q3) na měřicích stanicích v souladu s ISO 4064/3 a ISO 4185 [EN 14154/III] a atestem evropské metrologické firmy

TYP VODOMERU	
VÝROBNÉ ČÍSLO	
PEČIATKA PREDAJCU	
DÁTUM PREDAJA	
MONTÁŽ VYKONAL	
DÁTUM MONTÁŽE	

CD SD PLUS je jednovtokový, suchobežný vodoměr s magnetickým prenosom Super Dry pre meranie objemu studenej vody (T50) alebo teplej (T30/90). Jedinou súčasťou, ktorá je v styku s vodou pretekajúcou potrubím je obežné koleso. Výrobná rada CD SD PLUS vyhovuje Smernici 2004/22ES, schválenej v Taliansku dekrétom s právomocou zákona č 22 z 2. februára 2007. Okrem metrologických certifikátov majú výrobky radu CD SD PLUS atesty prípustnosti použitia a môžu sa používať v rozvodoch pitnej vody, v súlade s príslušnými smernicami.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Firma NOVASERVIS poskytuje záručnú lehotu 24 mesiacov na jednovtokové suchobežné vodomery Ferro, v súlade s technickými podmienkami uvedenými v návode na montáž a obsluhu. Vodoměr musí byť inštalovaný odbornou spôsobilou osobou.
2. Záručný list musí byť vyplnený a potvrdený predajcom a montážnou firmou, ktorá vykonala inštaláciu vodomera.
3. Pri reklamácií predložte riadne vyplnený záručný list s dokladom o predaji, bez predloženia platných dokladov nebude reklamácia uznaná.

4. Záruka sa vzťahuje výhradne na chyby vzniknuté preukázateľne vinou výrobcu, nie na vady vzniknuté nesprávnou a neodbornou inštaláciou, nedodržaním všetkých inštrukcií a technických podmienok uvedených v návode, prekročením maximálnych povolených parametrov.
5. Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené nečistotami v rozvodoch vody, vady spôsobené zamrznutím a pod.
6. Záruka nemôže byť uznaná pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu do výrobku, poškodenie legalizačného znaku.
7. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia vzniknuté počas prepravy, následkom násilného poškodenia, nevhodným skladovaním výrobku.

NÁVOD NA MONTÁŽ A OBSLUHU

1. Montáž vodomera sa riadi príslušnými ustanoveniami normy STN ISO 4064-2 Meranie prietoku v uzavretých potrubiach, STN EN 14 154-2 Vodomery a prípadne STN EN 1434 Merače tepla.
2. Pred začatím montáže overte, že sa technické parametre vodomera uvedené na štítku alebo tabuľke technických údajov zhodujú s požiadavkami užívateľa, a že nedôjde počas pre-

- vádzky k ich prekročeniu.
3. Vodomer je merací prístroj a musí byť chránený aj pred montážou proti otrasm a nárazom.
 4. Miesto osadenia vodomeru má byť suché, ľahko dostupné a chránené proti náhlemu zníženiu alebo zvýšeniu teploty (pod 4°C alebo nad 50°C), priamemu slnečnému žiareniu a prístupu nepovolanych osôb.
 5. Smer prietoku musí byť zhodný so smerom určeným šípkou na telese vodomeru. Konštrukcia počítadlovej časti umožňuje voľné otáčanie kotúča ukazovateľa. Je zakázané montovať vodomer kotúčom otočeným smerom dolu. Odporúčame montáž spätného ventilu.
 6. Pamätajte, že na spôsobe montáže (zvislý V alebo vodorovný H), závisia úžitkové parametre vodomeru, v závislosti od modelu vodomeru - viď. údaje na kotúči alebo v tabuľke s technickými údajmi na katalógových listoch. Montáž spôsobom iným, než je znázornená na kotúči daného modelu, je zakázaná.
 7. Pred montážou vodomeru prepláchnite rozvod za účelom odstránenia prípadných nečistôt, ktoré môžu spôsobiť poškodenie vodomeru.
 8. Vodomer osadte v miestach rozvodu, kde nemôže dochádzať k hromadeniu vzduchu.
 9. Spôsob osadenia vodomeru musí umožňovať jednoduchú montáž aj demontáž vodomeru (odporúčame uzatváracie ventily) a tiež zaistiť užívateľovi prečítať odkazy a údaje uvedené na štítku vodomeru spolu s výrobným číslom.
 10. Po montáži môžu na vodomer pôsobiť pnutie a chvenie prenášané rozvodom vody. Zvláštnu pozornosť venujte súosovosti vodovodných vedení, rozteči hrdiel zhodných s rozmermi vodomeru a tiež zhode s platnými predpismi a smernicami týkajúcimi sa rozmiestneniu pevných bodov potrubia.
 11. Prvé otvorenie uzatváracieho ventilu (naplnenie vodomeru) vykonávajte pomaly tak, aby náhle zvýšenie tlaku nepoškodilo vodomer.

12. Všetky činnosti spojené s voľbou, montážou a osadením vodomeru prevádzajte podľa platných noriem, nariadení zákonov atď. pod hrozbou straty záruky.

PREVÁDZKOVÁ CHARAKTERISTIKA A KONŠTRUKCIA VODOMERU

- Zhoda so smernicou 2004/22/ES
- Zapečatený mosadzný plášť
- Dvojité otočné upínanie; nemagnetické svorníky, z nerezovej ocele AISI 316; vďaka ktorým sa turbína otáča v rovnováhe za každých prietokových i montážnych podmienok
- Vstupný filter, príslušné plochy
- Ochrana proti vonkajším magnetom
- Vnútorne regulačné zariadenie
- Vnútorne ústrojenstvo z umelej hmoty, nenavlhavé, odolné proti usadeninám, odolné proti mechanickému opotrebeniu
- Menovitý tlak (PN) 16 bar
- Montáž: vo zvislej alebo vodorovnej polohe. Poznámka: bez nutnosti použitia priamočiarych rúrok nad alebo pod vodomerom
- Max. teplota vody v potrubí: 50°C alebo 90°C podľa typu vodomeru.
- Výrobné číslo je umiestnené na ciferníku vodomeru v číselnom tvare alebo ako čiarový kód
- 100% výroby je preverované v 3 bodoch charakteristickej hydraulické krivky (Q1, Q2, Q3) na meracích stanovištiach v súlade s ISO 4064/3 a ISO 4185 [EN 14154/III] a atestom európskej metrologickej firmy

WATER METER TYPE	
SERIAL NUMBER	
SELLER'S	
STAMP	
DATE OF PURCHASE	
INSTALLED BY	
DATE OF INSTALLATION	

The CD SD PLUS is a dry-contact water meter with a magnetic Super Dry transfer for measuring the volume of cold (T50) or hot (T30/90) water. The only part that is in contact with the running water is a runner wheel.

The CD SD PLUS series complies with the Regulation 2004/22ES approved in Italy by a decree with the power of law No. 22 of 2nd February 2007.

Besides metrology certificates, the CD SD PLUS series products hold feasibility certifications and can be used in drinking water distribution networks in agreement with the corresponding regulations.

WARRANTY CONDITIONS

1. The NOVASERVIS Company provides a 24-month warranty period for single-inlet dry-contact Ferro water meters in agreement with technical conditions specified in the installation and operation manual. The water meter must be installed by a person with a corresponding qualification.
2. The warranty certificate must be completed and stamped by the seller and the installation company, which

installed the pump.

3. In case of a claim, submit a duly completed Warranty Certificate together with a receipt; the claim will not be accepted unless valid documents are submitted.
4. The warranty covers only flaws probably caused by the manufacturer, not by incorrect or incompetent installation, a failure to satisfy all instructions and technical conditions specified in the User's Manual or exceeding the maximum permitted parameters.
5. The warranty does not cover flaws caused by impurities from the feeder, freezing, etc.
6. The warranty cannot be accepted after any unauthorized interference with the product or damage to the legalization sign.
7. The warranty does not cover damages caused during transport, by forcible damage or unsuitable storage of the product.

OPERATION AND INSTALLATION MANUAL

1. Before starting the installation, make sure the technical parameters of the

water meter specified on the label or a technical data sheet correspond with the user's requirements and will not be exceeded during operation.

2. The water meter is a gauging instrument, thus it must be protected against vibrations and shocks before installation.
3. The installation area should be dry, easily accessible and protected against rapid increase or drop of temperature (below 4°C or above 50°C), direct sunlight and access of unauthorized persons.
4. The flow direction must correspond with the arrow on the water meter body. The design of the metering section enables a free rotation of the indicator disc. Installation of the water meter with the disc facing down is forbidden. We recommend installation of a back-pressure valve.
5. Remember that the method of installation (vertical V or horizontal H) affects the utility parameters of the water meter with regard to the model of the meter - see the data on the wheel or in a table with technical specifications in the catalogue sheets. Installation differing from a method specified on the disc of the given model is forbidden.
6. Flush the distribution network before installation to remove potential impurities that can damage the water meter.
7. Install the meter in a network area where the air cannot accumulate.
8. The installation method must enable an easy installation and removal of the meter (we recommend installation of stop valves) and easy readability of the data specified on the label and the serial number.
9. After installation, the water meter can be affected by stress and vibrations transferred by the water circulation. Pay special attention to the alignment of the water piping, spacing of the sleeves corresponding to the dimensions of the water meter and the valid regulations and guidelines concerning distribution of fixed points

of the piping.

10. Open the stop valve slowly for the first time (flooding of the water meter) to eliminate a damage to the meter by an abrupt increase of pressure.
11. All activities connected with selection, installation and takeover of the water meter should proceed according to the valid norms, laws, etc., to avoid a loss of warranty.

OPERATIONAL CHARACTERISTICS AND DESIGN OF THE WATER METER

- Conformity with Regulation 2004/22/ES
- Sealed brass body
- Two-fold rotary attachment, non-magnetic brackets of stainless steel AISI 316, which enable the rotor to move in balance under any flow or installation conditions
- Inlet filter, corresponding surfaces
- Protection against external magnets
- Internal regulation equipment
- Internal mechanism from plastics that do not absorb moisture, resistant to sediments and mechanical wear
- Nominal pressure (PN) 16 bar
- Installation: in a vertical or horizontal position. Note: it is not necessary to use straight-line pipes above or below the water meter
- Maximum water temperature in the pipeline: 50 or 90°C according to the type of the water meter.
- The serial number is located on the dial of the meter in a numerical type or a bar code
- 100 % of production is tested in three points of the characteristic hydraulic curve (Q1, Q2, Q3) on measuring sites in agreement with ISO 4064/3 and ISO 4185 [EN 14154/III] and an attestation of a European metrological company

TIP APOMETRU	
SERIE	
STAMPILA VANZATORULUI	
DATA DE CUMPARARE	
INSTALAT DE	
DATA INSTALARII	

Contorul CD SD PLUS este un contor de apă, cu mecanism super uscat cu transfer magnetic, măsurarea volumului de apă rece (T50) sau apă caldă (T30/90). Singura parte care este în contact cu apă este paleta Contorul CD SD PLUS este în conformitate cu regulamentul 2004/22ES aprobat în Italia printr-un decret cu putere de lege nr.22 din 2 februarie 2007. Pe lângă certificatele de metrologie, contorul CD SD PLUS deține certificări de fezabilitate și pot fi utilizate în rețelele de distribuție a apei potabile, în acord cu reglementările corespunzătoare.

CONDIȚII DE GARANȚIE

1. Compania NOVASERVIS oferă o perioadă de 24 de luni garanție pentru apometrele CD SD PLUS în acord cu condițiile tehnice specificate în instalare și manualul de utilizare. Contorul de apă trebuie să fie instalat de către o persoană cu o calificare corespunzătoare.
2. DURATA MEDIE DE UTILIZARE A PRODUSULUI este de 5 ani.
3. Certificatul de garanție trebuie să fie completat și stampilat de către vânzător și firma de montaj.
4. În cazul unei reclamații cumpărătorul

este obligat să prezinte un certificat de garanție completat în mod corespunzător împreună cu factura sau bonul fiscal.

4. Garanția acoperă doar defectele cauzate de vicii de producție și nu acoperă defectele cauzate de instalarea incorectă sau necorespunzătoare, sau de depășirea parametrilor maxim admisi.
5. Garanția nu acoperă defectele cauzate de impurități de la rețeaua de alimentare sau de îngheț.
6. Orice intervenție neautorizată asupra produsului sau deteriorarea sigiliului anulează garanția acordată.
7. Garanția nu acoperă daunele cauzate în timpul transportului, prin deteriorarea forțată sau depozitarea necorespunzătoare a produsului.

MANUAL DE INSTALARE

1. Înainte de a începe instalarea, asigurați-vă că parametrii tehnici ai contorului de apă specificați pe etichetă sau pe în fișa tehnică corespund cu cerințele de utilizare și nu vor fi depășite în timpul funcționării.
2. Contorul de apă este un instrument de măsurare, prin urmare, trebuie să fie protejat împotriva vibrațiilor și a

- șocurilor înainte de instalare.
3. Zona de instalare trebuie să fie uscată, ușor accesibilă și protejată împotriva fluctuațiilor mari de temperatură (nu mai jos de 4°C sau peste 50°C), lumina directă a soarelui și a accesului persoanelor neautorizate.
 4. Direcția de curgere trebuie să corespundă cu săgeata de pe corpul contorului de apă. Designul secțiunii de măsurare permite o rotație liberă a discului indicator. Instalarea contorului de apă cu discul în jos este interzisă.
 5. Amintiți-vă că metoda de instalare (vertical sau orizontal V H) afectează parametrii de funcționare ai contorului de apă - a se vedea datele de pe roata sau într-un tabel cu specificațiile tehnice. Instalarea diferă de metoda specificată pe disc a modelului este interzisă.
 6. Spălați rețeaua de distribuție, înainte de instalare pentru a îndepărta impuritățile potențiale care pot deteriora contorul de apă.
 7. Instalați contorul într-o zonă a rețelei în cazul în care aerul nu se poate acumula.
 8. Metoda de instalare trebuie să permită o instalare ușoară și îndepărtarea ușoară a contorului (recomandăm instalarea de susape) și vizibilitatea sporită a datelor specificate pe etichetă și numărul de serie.
 9. După instalare, contorul de apă poate fi afectat de vibrațiile transferate de circulația apei. Acordați o atenție deosebită la alinierea conductelor de apă, distanța între racorduri, astfel încât să corespundă cu dimensiunile de contorul de apă.
 10. Deschideți robinetul de pe rețea lent pentru prima dată (pentru inundarea contorului de apă), pentru a evita deteriorarea contorului datorată unei creșteri bruste a presiunii.
 11. Toate activitățile legate de selecția, instalarea și preluarea contorului de apă ar trebui să procedeze în conformitate cu normele valabile, legi, etc, pentru a evita pierderea garanției.

CARACTERISTICILE OPERAȚIONALE ȘI DE PROIECTARE A CONTORULUI DE APĂ

- Produs în conformitate cu regulamentul 2004/22/ES
- Corp sigilat din alama
- Atașament dublu rotativ, console din oțel inoxidabil AISI 316, care permite rotorului să fie în echilibru sub orice debit
- Filtru pe intrare
- Protecția împotriva magneților externi
- Mecanismul intern de materiale plastice care nu absorb umezeala, rezistente la uzură și sedimentelor mecanice
- Presiunea nominală (PN) 16 bar
- Instalare: într-o poziție verticală sau orizontală. Notă: nu este necesar să se utilizeze în linie dreaptă conducte de mai sus sau mai jos de contor de apă
- Temperatura maxim de apă în conducte: 50 sau 90°C, în funcție de tipul de contor de apă.
- Numărul de serie se află pe cadranul de metri într-un tip numeric sau un cod de bar
- Toate produsele sunt testate 100% pe trei puncte din curba hidraulică caracteristică (Q1, Q2, Q3) pe standurile de măsurare în conformitate cu ISO 4064/3 și ISO 4185 [EN 14154 / III] și o atestare a unei societăți metrologice europene

ТИП СЧЕТЧИКА ДЛЯ ВОДЫ	
ЗАВОДСКОЙ НОМЕР	
ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА	
ДАТА ПРОДАЖИ	
МОНТАЖ ПРОВЕЛ	
ДАТА МОНТАЖА	

CD SD PLUS - это одноручный сухходный счетчик воды с магнитной муфтой Super Dry для измерения расхода холодной воды (Т50) или горячей воды (Т30/90). Единственной деталью, соприкасающейся с водой, протекающей через трубопровод, является рабочее колесо. Производственная серия CD SD PLUS соответствует Директивам 2004/22ЕС, утвержденным в Италии декретом с полномочиями Закона № 22 от 2 февраля 2007 г. Кроме метрологических сертификатов изделия серии CD SD PLUS снабжены аттестатами допустимости использования и могут быть применены в трубопроводах для питьевой воды согласно соответствующим директивам.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

1. Фирма "NOVASERVIS" предоставляет гарантийный срок 24 месяца на одноручные сухходные счетчики для воды "Ferro" согласно техническим условиям, указанным в руководстве по монтажу и эксплуатации. Счетчик для воды должен быть профессионально установлен квалифицированным лицом.
2. Гарантийный лист должен быть заполнен и подтвержден продавцом и монтажной фирмой, проводившей установку счетчика для воды.

3. При рекламации предъявите надлежащим образом заполненный гарантийный талон вместе с документом об оплате покупки, без предъявления действительных документов рекламация не признается.
4. Гарантия распространяется только на неисправности, доказуемо возникшие по вине производителя, но ни в коем случае не на неисправности, возникшие по причине неправильной и неквалифицированной установки, несоблюдения всех инструкций и технических условий, указанных в руководстве, а также из-за превышения максимально допустимых параметров.
5. Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие из-за нечистот в водопроводе, замерзания и т.п.
6. Гарантия не может признана при любом неправомерном вмешательстве в конструкцию изделия, при повреждении знака освидетельствования.
7. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие во время транспортировки, вследствие применения чрезвычайных усилий, ненадлежащего хранения изделия.

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Перед началом монтажа проверьте

- соответствие технических параметров счетчика для воды, указанных на щитке или в таблице с техническими данными, требованиям пользователя, а также что в ходе эксплуатации не происходит их превышения.
2. Счетчик для воды - это измерительный прибор, и он должен быть до монтажа защищен от толчков и ударов.
 3. Место установки счетчика должно быть сухим, легко доступным и защищенным от резкого падения или повышения температуры (ниже 4°C или выше 50°C), от воздействия прямых солнечных лучей и доступа посторонних лиц.
 4. Направление движения потока должно совпадать с направлением, показанным стрелкой на корпусе счетчика для воды. Конструкция счетной части позволяет диску индикатора свободно вращаться. Запрещено монтировать счетчик для воды с диском, повернутым вниз. Рекомендуем установить обратный клапан.
 5. Помните о том, что от способа установки (вертикальный V или горизонтальный H) зависят пользовательские параметры счетчика для воды в зависимости от модели счетчика - см. данные на диске или в таблице с техническими данными на каталожных листах. Запрещена установка каким-либо другим способом, чем показанным на диске данной модели.
 6. Перед монтажом счетчика для воды промойте водопровод с целью устранения нечистот, которые могут привести к его повреждению.
 7. Счетчик установите в том месте водопровода, в котором не может скапливаться воздух.
 8. Способ установки счетчика для воды должен обеспечивать возможность его легкого монтажа и демонтажа (рекомендуем использовать запорные клапаны), а также возможность пользователю считывать ссылки и данные, указанные на щитке счетчика, вместе с заводским номером.
 9. После установки счетчика на него могут воздействовать напряжения и вибрация, передающиеся по трубопроводу. Особое внимание уделяйте соосности водопровода, размерам горловин, соответствующих размерам счетчика, а также соответствию действующим предписаниям, касающимся расположения точек крепления трубопровода.
 10. Первое открывание запорного клапана (заполнение счетчика водой) производите постепенно, чтобы резкое повышение давления не повредило счетчик.
 11. Все операции, связанные с выбором, монтажом и приемкой счетчика производите согласно действующим стандартам, положениям законов и т.п., иначе гарантия теряется.

РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И КОНСТРУКЦИЯ СЧЕТЧИКА ДЛЯ ВОДЫ

- Соответствие директивам 2004/22/ЕС
- Запломбированный латунный корпус
- Двойное поворотное крепление; немагнитные болты из нержавеющей стали AISI 316, благодаря чему турбина вращается в равновесии при любых условиях протекания воды и монтажа.
- Впускной фильтр, соответствующие поверхности
- Защита от внешних магнитов
- Внутреннее регулирующее оборудование
- Внутренние элементы из пластмассы, не впитывающие влагу, стойкие к осадкам и механическому износу.
- Номинальное давление (PN) 16 бар
- Монтаж: в вертикальном или горизонтальном положении. Примечание: без необходимости использования прямолинейных трубок над или под счетчиком
- Макс. температура воды в трубопроводе: 50 или 90°C согласно типу счетчика.
- Заводской номер расположен на циферблате счетчика в цифровой форме или в виде штрих-кода.
- 100 % изделий проверяется в 3 точках характерной гидравлической кривой (Q1, Q2, Q3) на измерительных пунктах согласно ISO 4064/3 и ISO 4185 [EN 14154/III], а также посредством теста европейской метрологической фирмы

VÍZÓRA TÍPUS	
SOROZATSZÁM	
ELADÓ PECSÉTJE	
VÁSÁRLÁS DÁTUMA	
SZERELŐ	
BESZERELÉS DÁTUMA	

A CD SD PLUS szárazon futó vízóra Super Dry antimágnessel hideg (T50), illetve meleg (T30/90) víz térfogatának mérésére szolgál. A folyóvízzel egyedül a szárnykerék kerül kapcsolatba.

A CD SD PLUS sorozat megfelel a 2004/22ES Szabályozásnak, melyet Olaszországban a 22-es számú 2007. február 2-i törvényerejű rendeletben fogadtak el.

A metrológiai tanúsítványok mellett a CD SD PLUS sorozat rendelkezik a megfelelő megvalósíthatósági tanúsítványokkal, melyek a vonatkozó szabályozások értelmében lehetővé teszik használatát ivóvíz hálózatokban.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

1. A FERRO HUNGARY Kft a beszerelési és használati útmutatóban megadott műszaki követelményeknek megfelelően beszerelt egysugaras szárazon futó FERRO vízmérőre 24 hónapos garanciális időszakot biztosít. A vízórát kizárólag szakképzett személy szerelheti be.
2. A jótállási tanúsítványt az eladónak és az órát beszerelő cégnek ki kell töltenie és le kell pecsételnie.
3. Jótállási igény bejelentésekor a megfelelően kitöltött Jótállási Tanúsít-

ványt és a vásárlási bizonylatot egyaránt be kell nyújtani; a jótállási igény elbírálásához az érvényes iratok benyújtása szükséges.

4. A jótállás kizárólag a gyártási hibákra vonatkozik és nem terjed ki a nem megfelelő vagy nem szakszerű beszerelésből, illetve a Használati Útmutatóban meghatározott előírások vagy műszaki követelmények be nem tartásából, vagy az engedélyezett maximális paraméterek átlépéséből származó meghibásodásokra.
5. A jótállás nem vonatkozik vízszennyeződésekre, megfagyásra, stb.
6. A jótállási igény nem megítélhető, amennyiben a termékbe jogosulatlan beavatkozás történt, illetve a zárógyűrű fel lett sértve.
7. A jótállás nem vonatkozik a termék szállítása során keletkező, illetve mechanikai sérülés vagy nem megfelelő tárolásból származó hibákra.

HASZNÁLATI ÉS SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. A beszerelés előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a termék címkéjén vagy a műszaki adatlapján megadott műszaki paraméterek megfelelnek a felhasználó igényeinek és az ott szereplő paramétereket nem lépik túl a

- használat során.
2. A vízóra egy hitelesített mérőeszköz, ezért beszerelés előtt védeni kell az ütközésektől és rázkódástól.
 3. A vízórát száraz, könnyen megközelíthető, továbbá hőmérsékletingadozástól (4°C alatti, illetve 50°C feletti hőmérséklettől), illetve közvetlen napsugárzástól, valamint jogosulatlan személyek hozzáféréseitől védett helyre kell beszerelni.
 4. A víz áramlási iránya meg kell hogy feleljen a vízórán feltüntetett nyílknak. A vízmérő rész szerkezete lehetővé teszi a szárnykerék szabad forgását. Tilos a vízórát úgy beszélni, hogy a szárnykerék lefelé nézzen. Ajánlott visszacsapó szelep beszerelése.
 5. Felhívjuk a figyelmet, hogy a beszerelés módjától (függőleges V vagy vízszintes H) függenek a vízóra használati paraméterei – lásd a tárcsán vagy a katalógus táblázataiban szereplő műszaki adatokat. Tilos az adott modell tárcsáján megadott beszerelési móddal ellentétes beszerelés.
 6. Beszerelés előtt öblítse át a vízvezetékrendszert, nehogy az abban lévő szennyeződések miatt megrongálódjon a vízmérő.
 7. A vízmérőt olyan helyre kell beszerelni, ahol nem halmozódhat fel levegő.
 8. Szereléskor ügyelni kell arra, hogy a vízórát könnyen fel lehessen helyezni és el lehessen távolítani (ajánlott elzáró csap beszerelése), valamint hogy a felhasználó könnyen le tudja olvasni a tárcsán szereplő utasításokat és adatokat, ideértve a sorozatszámot is.
 9. Beszerelés után a vízvezetékrendszer nyomást gyakorolhat a vízóraira és rezgéseket közvetíthet. Ügyeljen a vezetékek megfelelő irányára, arra, hogy a csapok távolsága megfeleljen a vízmérő paramétereinek, valamint hogy a vízvezetékrendszer fix telepítésű pontjai megfeleljenek a vonatkozó jogszabályoknak és irányelveknek.
 10. Először lassan nyissa meg az elzáró csapot (a vízmérő feltöltése) nehogy a hirtelen nyomásnövekedés hatására megrongálódjon a vízmérő.

11. A vízmérő kiválasztásával, beszerelésével, behelyezésével és átvételével kapcsolatos minden tevékenységet az érvényes törvények, szabályozások, stb. betartásával kell végezni. Ezek be nem tartása a garancia elvesztésével járhat.

A VÍZÓRA MŰKÖDÉSI ÉS SZERKEZETI PARAMÉTEREI

- Megfelel a 2004/22/ES Szabályzatnak
- Zárógyűrűs sárgaréz szerkezet
- Kettős forgó csatlakozás, antimágneses AISI 316 rozsdamentes acél, ami lehetővé teszi, hogy a rotor bármilyen áramlási és beszerelési környezetben egyensúlyban mozogjon
- Bemeneti szűrő, megfelelő felületek
- Védelem külső mágneses hatás ellen
- Belső szabályozó berendezések
- Belső szerkezet nedvességet fel nem szívó, üledéknek és mechanikai elhasználódásnak ellenálló műanyagból
- Névleges nyomás (PN): 16 bár
- Beszerelés: függőleges vagy vízszintes helyzetben. Figyelem: a vízóra felett vagy alatt nem kell egyenes vezetéknek lennie
- Max. víz hőmérséklet a vezetékekben: 50 vagy 90°C a vízóra típusától függően.
- A sorozatszám a vízóra tárcsáján helyezkedik el szám vagy vonalkód formájában.
- A gyártás 100%-ában hidraulikus görbe paramétereit a mérési helyen három pontban (Q1, Q2, Q3) tesztelték az ISO 4064/3 és az ISO 4185 [EN 14154/III] szabványok, valamint az Európai Metrológiai Szervezet tanúsítványainak megfelelően.

ТИП НА ВОДОМЕРА	
СЕРИЕН НОМЕР	
ПЕЧАТ НА ПРОДАВАЧА	
ДАТА НА ЗАКУПУВАНЕ	
МОНТИРАН ОТ:	
ДАТА НА МОНТАЖ	

CD SD PLUS е сух водомер с магнитна Super Dry пластина за измерване на обема на студена (T50) или топла (T30/90) вода. Единствената част, която е в контакт с течаща вода е диска.

CD CD PLUS серията е в съответствие с регламента 2004/22ES одобрен в Италия с постановление със силата на закон № 22 от 02 февруари 2007 г.

Освен сертификати в областта на метрологията, CD SD PLUS серия продукти притежават осъществимост сертификати и могат да бъдат използвани за измерване на питейната вода в разпределителните мрежи в съгласие със съответните разпоредби.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1. Фирма НОВАСЕРВИЗ осигурява 24-месечна гаранция за едновходни сухи FERRO водомери в съгласие с техническите условия, посочени в ръководството за монтаж и експлоатация. Водомерът трябва да бъде инсталиран от лице със съответната квалификация.
2. Сертификатът за гаранция трябва да бъде попълнен и подпечатан от продавача и монтажната фирма, която монтира водомера.
3. В случай на рекламация, да се из-

пратят надлежно попълнен гаранционния сертификат заедно с касова бележка; рекламацията няма да бъде приета, освен ако не са представени валидни документи.

4. Гаранцията покрива само дефекти, вероятно причинени от производителя, а не от неправилен или некомпетентен монтаж, поради неспазване на всички инструкции и технически условия, определени в ръководството или надвишаващи максимално допустимите параметри на потребителя.
5. Гаранцията не покрива дефекти, причинени от примеси от храна, замръзване, и др.
6. Гаранцията не може да бъде приета, след всяка нерегламентирана работа с продукта или повреда на знака за годност.
7. Гаранцията не покрива щети, причинени по време на транспортиране, чрез насилствено увреждане или неподходящи условия за съхранение на продукта.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. Преди да започнете инсталацията, се уверете, че техническите параметри

- на водомера посочени на етикета или техническата спецификация съответстват с изискванията на потребителя и няма да бъдат превишавани по време на работа.
2. Водомерът е измервателен уред, поради което трябва да бъде защитен срещу вибрации и удари, преди монтаж.
 3. Мястото на инсталацията трябва да бъде сухо, лесно достъпно и защитена срещу бързото нарастване или спадане на температурата (под 4°C или над 50°C), директна слънчева светлина и достъп на неоторизирани лица.
 4. Посоката на потока трябва да съответства на стрелката върху тялото на водомер. Дизайнерът на секцията за измерване позволява свободното въртене на диска на индикатора. Монтаж на водомера с диска надолу е забранено. Препоръчваме монтаж на клапан за обратно налягане.
 5. Не забравяйте, че методът на инсталиране (вертикална V или хоризонтално H) се отразява на комунални параметрите на водомера по отношение на модела на водомера - виж данните върху диска или в таблицата с технически спецификации в каталога. Монтаж по начин различен от метода на спецификацията изд. от диска на даден модел е забранено.
 6. Промийте разпределителната мрежа, преди инсталация за отстраняване на потенциални замърсители, които да повредят водомера.
 7. Инсталирайте водомера в мрежа, където въздухът не може да се натрупва.
 8. Методът за монтаж трябва да даде възможност за лесен монтаж и демонтаж на водомера (препоръчваме монтаж на спирателни кранове) и лесна разпознаваемост на данните, посочени върху етикета и серийния номер.
 9. След инсталацията, водомерът може да бъде засегнат от стрес и вибрации, предавани от циркулацията на водата. Обърнете специално внимание на привеждането в съответствие на тръбите за вода, с разстояние, по ръкавите съответстваща на размерите на водомера и валидните наредби и указания, свързани с разпределението на фиксираните точки на тръбопровода.
 10. Отворете спирателния вентил бавно за първи път (наводняване на водомера), за да се елиминира една повреда на водомера от рязкото увеличаване на налягането.
 11. При всички дейности, свързани с подбор, монтаж и свързване на водомер трябва да се процедира в съответствие с действащите норми, закони и т.н., за да се избегне загуба на гаранцията.

ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ДИЗАЙН НА ВОДОМЕРА

- Съответствие с Регламент 2004/22/ES
- Запечатано месингово тяло
- Двукратни ротационни страни, немагнитни скоби от неръждаема стомана AISI 316, които дават възможност на ротора да се движи в равновесие при всякакви потоци или инсталационни условия
- Входящ филтър за съответните повърхности
- Защита срещу външни магнити
- Оборудване за вътрешно регулиране
- Вътрешен механизъм от пластмаса, които не абсорбират влага, устойчиви на утайките и механично износване
- Номинално налягане (PN) 16 бара
- Монтаж: във вертикално или хоризонтално положение. Забележка: не е необходимо да се използва прави тръби над или под водомера
- Максимална температура на водата в тръбопровода 50 или 90°C в зависимост от вида на водомера.
- Серийният номер се намира на циферблата на брояча в числен вид или баркод
- 100% от продукцията е тествана в три точки на характеристика хидравлична крива (Q1, Q2, Q3) на измерване на обекти в съгласие с ISO 4064/3 и ISO 4185 [EN 14154/III] и атестация на Европейската метрологична компания

Deklaracja zgodności WE

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Numer deklaracji. 02/17
Declaration no.

Modele CD SD PLUS - CD SD PLUS EVO (DN 15 mm, 20 mm)
 Model

Nazwa i adres producenta Maddalena S.p.A.
Name and address of the manufacturer Via G.B. Maddalena 2/4 – 33040 Povoletto (UD), Italy

Niniejsza deklaracja zgodności jest wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Odniesienie [Wodomierze jednostrumieniowe]
Reference [Single jet water meter]

Przedmiot deklaracji opisany powyżej jest zgodny z odpowiednimi aktami prawnymi WE: Dyrektywa 2014/32/WE, Aneks MI-001.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: Directive 2014/32/EU, Annex MI-001.

Odpowiednie normy zharmonizowane, dokumenty normatywne i odniesienia do innych specyfikacji technicznych wykorzystanych w deklaracji
Relevant harmonised standards and normative documents and references to other technical specifications used for declaration

UNI CEI EN ISO 4064:2014

Nazwa i numer jednostki notyfikowanej <i>Name and number of the notified body</i>	Działanie <i>Activity</i>	Numer certyfikatu. <i>Certificate no.</i>
Czech Metrology Institute, NB 1383 Okružni 31 638 00 Brno Czech Republic	Certyfikat zatwierdzenia typu WE, zgodnie z Modułem B Dyrektywy 2014/32/WE <i>EU-type certification in accordance with Module B of Directive 2014/32/EU</i>	TCM 142/10-4794
Czech Metrology Institute, NB 1383 Okružni 31 638 00 Brno Czech Republic	Certyfikat produkcji, końcowej kontroli produktu oraz testowania, zgodnie z Modułem D Dyrektywy 2014/32/WE <i>Certification of production, final product inspection and testing in accordance with Module D of Directive 2014/32/EU</i>	0119-SJ-A010-08

Povoletto, 23.05.2017

Maddalena S.p.A.



Ing. Bruno Franzil
 Dyrektor Legalizacji Metrologicznej
 Head of Legal Metrology

Document translated in Polish

MADDALENA spa

Via G.B. Maddalena 2/4 - 33040 Povoletto - Udine - Italy
 Tel. +39 0432 634811 pec: commerciale@maddalena.legalmail.it
 info@maddalena.it www.maddalena.it
 Cap.Soc. - Share Capital Euro 2.080.000
 C.F. e Reg. Impr. Ud00008170302 P.Iva - VAT IT00617140306
 Export Reg. UD007790 Reg. Italia UD128629 CCP 15899339

Amministrazione - Finanzia:
 Fax +39 0432 664221
 Export: Fax +39 0432 679820
 Vendite Italia: Fax +39 0432 679007
 Acquisti e Tecnico - Purch e R&D:
 Fax +39 0432 664072



EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Prohlášení č. **02/17**
Declaration no.

Typ **CD SD PLUS - CD SD PLUS EVO (DN 15 mm, 20 mm)**
 Model

Jméno a adresa výrobce **Maddalena S.p.A.**
Name and address of the manufacturer **Via G.B. Maddalena 2/4 – 33040 Povoletto (UD), Italy**

Toto prohlášení o shodě se vydává výlučně na odpovědnost výrobce.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Předmět **[Jednotkový vodoměr]**
Reference **[Single jet water meter]**

Předmět výše popsaného prohlášení je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:
 Směrnice 2014/32 / EU, příloha MI-001.
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: Directive 2014/32/EU, Annex MI-001.

Příslušné harmonizované normy a normativní dokumenty a odkazy na jiné technické specifikace používané pro prohlášení:

UNI CEI EN ISO 4064:2014

Relevant harmonised standards and normative documents and references to other technical specifications used for declaration

Jméno a číslo oznámeného subjektu <i>Name and number of the notified body</i>	Činnost <i>Activity</i>	Certifikát č. <i>Certificate no.</i>
Czech Metrology Institute, NB 1383 Okružní 31 638 00 Brno Czech Republic	Certifikace typu EU v souladu s modulem B směrnice 2014/32/EU <i>EU-type certification in accordance with Module B of Directive 2014/32/EU</i>	TCM 142/10-4794
Czech Metrology Institute, NB 1383 Okružní 31 638 00 Brno Czech Republic	Certifikace výroby, kontrola a testování konečného výrobku v souladu s modulem D směrnice 2014/32/EU <i>Certification of production, final product inspection and testing in accordance with Module D of Directive 2014/32/EU</i>	0119-SJ-A010-08

Povoletto, 23.05.2017
 Maddalena S.p.A.



Ing. Bruno Franzil
 Vedoucí oddělení metrologie
 Head of Legal Metrology
Document translated in Czech

PREHLÁSENIE O ZHODE
EU DECLARATION OF CONFORMITY

Prehlásenie č. **02/17**
Declaration no.

Typ **CD SD PLUS - CD SD PLUS EVO (DN 15 mm, 20 mm)**
Model

Meno a adresa výrobcu **Maddalena S.p.A.**
Name and address of the manufacturer Via G.B. Maddalena 2/4 – 33040 Povoletto (UD), Italy

Toto prehlásenie o zhode sa vydáva výlučne na zodpovednosť výrobcu.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Predmet **[Jednovtokový vodoměr]**
Reference **[Single jet water meter]**

Predmet vyššie popísaného prehlásenia je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie: smernica 2014/32/EU, príloha MI-001.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: Directive 2014/32/EU, Annex MI-001.

Príslušné harmonizované normy a normatívne dokumenty a odkazy na iné technické špecifikácie používané pre prehlásenie:

Relevant harmonised standards and normative documents and references to other technical specifications used for declaration

UNI CEI EN ISO 4064:2014

Meno a číslo oznámeného subjektu <i>Name and number of the notified body</i>	Činnosť <i>Activity</i>	Certifikát č. <i>Certificate no.</i>
Czech Metrology Institute, NB 1383 Okružní 31 638 00 Brno Czech Republic	Certifikácia typu EU v súlade s modulom B smernice 2014/32/EU <i>EU-type certification in accordance with Module B of Directive 2014/32/EU</i>	TCM 142/10-4794
Czech Metrology Institute, NB 1383 Okružní 31 638 00 Brno Czech Republic	Certifikácia výroby, kontrola a testovania konečného výrobku v súlade s modulom D smernice 2014/32/EU <i>Certification of production, final product inspection and testing in accordance with Module D of Directive 2014/32/EU</i>	0119-SI-A010-08

Povoletto, 18.01.2018

Maddalena S.p.A.



Ing. Bruno Franzil
Vedúci oddelenia metrologie
Head of Legal Metrology
Document translated in Slovak

MADDALENA spa

Via G.B. Maddalena 2/4 - 33040 Povoletto - Udine - Italy
Tel. +39 0432 634811 pec: commerciale@maddalena.legalmail.it
info@maddalena.it www.maddalena.it
Cap.Soc. - Share Capital Euro 2.080.000
C.F. e Reg. Impr. Ud80008170302 P.Iva - VAT IT00617140306
Export Reg. UD007790 Reg. Italia UD128629 CCP 15899339

Amministrazione - Financier:
Fax +39 0432 664221
Export: Fax +39 0432 679820
Vendite Italia: Fax +39 0432 679007
Acquisti e Tecnico - Purch e R&D:
Fax +39 0432 664072



DECLARATIA DE CONFORMITATE UE
EU DECLARATION OF CONFORMITY

Declaratia nr. **02/17**
 Declaration no.
 Model **CD SD PLUS - CD SD PLUS EVO (DN 15 mm, 20 mm)**
 Model
 Numele si adresa producatorului **Maddalena S.p.A.**
 Name and address of the manufacturer **Via G.B. Maddalena 2/4 – 33040 Povoletto (UD), Italy**

Această declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Referinta **[Contor pentru apa monojet]**
 Reference **[Single jet water meter]**

Obiectul declarației descrise mai sus este în conformitate cu legislația armonizată în vigoare a Uniunii: Directiva 2014/32/UE, anexa MI-001.
 The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: Directive 2014/32/EU, Annex MI-001.

Standardele armonizate în vigoare, documentele normative și trimiteri la alte specificații tehnice utilizate pentru declarație. **UNI CEI EN ISO 4064:2014**
 Relevant harmonised standards and normative documents and references to other technical specifications used for declaration

Numele și numărul organismului notificat <i>Name and number of the notified body</i>	Activitate <i>Activity</i>	Certificat nr. <i>Certificate no.</i>
Czech Metrology Institute, NB 1383 Okružní 31 638 00 Brno Czech Republic	Tipul certificatului de examinare UE în conformitate cu modulul B din Directiva 2014/32/UE <i>EU-type certification in accordance with Module B of Directive 2014/32/EU</i>	TCM 142/10-4794
Czech Metrology Institute, NB 1383 Okružní 31 638 00 Brno Czech Republic	Certificarea producției, inspecția produsului final și testarea în conformitate cu modulul D din Directiva 2014/32/UE <i>Certification of production, final product inspection and testing in accordance with Module D of Directive 2014/32/EU</i>	0119-SJ-A010-08

Povoletto, 23.05.2017

Maddalena S.p.A.



Ing. Bruno Franzil
 Resp. Metrologia legale
 Head of Legal metrology

Document translated in Romanian

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
EU DECLARATION OF CONFORMITY

Nyilatkozat sz. **02/17**
Declaration no.

Modell **CD SD PLUS - CD SD PLUS EVO (DN 15 mm, 20 mm)**
Model

A gyártó neve és címe **Maddalena S.p.A.**
Name and address of the manufacturer **Via G.B. Maddalena 2/4 – 33040 Povoletto (UD), Italy**

Jelen megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Tárgy **[Egysugaras vízmérő óra]**
Reference **[Single jet water meter]**

A fenti nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó Uniói harmonizációs jogszabályoknak: 2014/32/EU irányelv, Melléklet MI-001.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: Directive 2014/32/EU, Annex MI-001.

Lényeges harmonizált szabványok, normatív dokumentumok és nyilatkozat céljára használt egyéb műszaki előírások hivatkozásai

UNI CEI EN ISO 4064:2014

Relevant harmonised standards and normative documents and references to other technical specifications used for declaration

A bejelentett szervezet neve és száma <i>Name and number of the notified body</i>	Tevékenység <i>Activity</i>	Bizonyítvány sz. <i>Certificate no.</i>
Czech Metrology Institute, NB 1383 Okružní 31 638 00 Brno Czech Republic	EU-típusú vizsgálati tanúsítvány a 2014/32/EU irányelv B Modulja szerint <i>EU-type certification in accordance with Module B of Directive 2014/32/EU</i>	TCM 142/10-4794
Czech Metrology Institute, NB 1383 Okružní 31 638 00 Brno Czech Republic	Gyártási, késztermék ellenőrzési és vizsgálati tanúsítvány, a 2014/32/EU irányelv D Modulja szerint <i>Certification of production, final product inspection and testing in accordance with Module D of Directive 2014/32/EU</i>	0119-SJ-A010-08

Povoletto, 23.05.2017

Maddalena S.p.A.



Ing. Bruno Franzil
Resp. Metrologia legale
Head of Legal metrology

Document translated in Hungarian

MADDALENA spa

Via G.B. Maddalena 2/4 - 33040 Povoletto - Udine - Italy
Tel. +39 0432 634811 pec: commerciale@maddalena.legalmail.it
info@maddalena.it www.maddalena.it
Cap.Soc. - Share Capital Euro 2.080.000
C.F. e Reg. Impr. Ud80008170302 P.Iva - VAT IT00617140306
Export Reg. UD007790 Reg. Italia UD128629 CCP 15899339

Amministrazione - Financier:
Fax +39 0432 664221
Export: Fax +39 0432 679820
Vendite Italia: Fax +39 0432 679007
Acquisti e Tecnico - Purch e R&D:
Fax +39 0432 664072



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Декларация Номер. 02/17
Declaration no.

Модел CD SD PLUS - CD SD PLUS EVO (DN 15 mm, 20 mm)
Model

Име и адрес на производителя Maddalena S.p.A.
Name and address of the manufacturer Via G.B. Maddalena 2/4 – 33040 Povoletto (UD), Italy

Тази декларация за съответствие се издава под пълната отговорност на производителя
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Референция [Единичен водомер]
Reference [Single jet water meter]

Предметът на описаната по-горе декларация е в съответствие със съответното законодателство за хармонизация: Директива 2014/32 / ЕС, приложение MI-001
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: Directive 2014/32/EU, Annex MI-001.

Съответни хармонизирани стандарти и нормативни документи и позовавания на други технически спецификации, използвани за деклариране UNI CEI EN ISO 4064:2014
Relevant harmonised standards and normative documents and references to other technical specifications used for declaration

Номер на нотификация орган <i>Name and number of the notified body</i>	Дейности <i>Activity</i>	Сертификат номер. <i>Certificate no.</i>
Czech Metrology Institute, NB 1383 Okružní 31 638 00 Brno Czech Republic	Европейски сертификат за одобрение в съответствие с модул В от Директива 2014/32 / ЕС <i>EU-type certification in accordance with Module B of Directive 2014/32/EU</i>	TCM 142/10-4794
Czech Metrology Institute, NB 1383 Okružní 31 638 00 Brno Czech Republic	Сертифициране на продукцията, проверка на крайния продукт изпитване в съответствие с модул Д от Директива 2004/18 / ЕО2014/32 / ЕС <i>Certification of production, final product inspection and testing in accordance with Module D of Directive 2014/32/EU</i>	0119-SJ-A010-08

Povoletto, 23.05.2017

Maddalena S.p.A.



Ing. Bruno Franzil
 Resp. Metrologia legale
 Head of Legal metrology

Document translated in Bulgarian

Upoważniony przedstawiciel producenta:
FERRO S.A.

ul. Przemysłowa 7, 32-050 Skawina, PL
www.ferro.pl

Producent i gwarant:
Maddalena S.p.A.

Via G.B. Maddalena 2/4
33040 Povoletto (UD), IT

Distributor:

NOVASERVIS spol. s r.o.
Merhautova 208, Brno, CZ
www.novaservis.cz

Distribuitor:

NOVASERVIS FERRO GROUP SRL
tel. +40264522524, Cluj-Napoca, RO
www.ferro.ro

Forgalmazó:

FERRO HUNGARY Kft.
1117 Budapest, Budafoki út 209, HU
www.ferrohungary.hu

Дистрибутор:

НОВАСЕРВИЗ ФЕРРО БЪЛГАРИЯ ЕООД
Пловдив 4023, ул. Съединение 19, ет. 2, офис 40, BG
www.novaservis.bg